

新中国成立60周年外语教育发展研究丛书

总策划 庄智象
总主编 戴炜栋 胡文仲

中国外语教学 理论研究(1949—2009)

束定芳 华维芬 主编

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

新中国成立60周年外语教育发展研究丛书

总策划 庄智象

总主编 戴炜栋 胡文仲

上海外国语大学“211”工程三期建设项目

中国外语教学理论研究(1949—2009)

束定芳 华维芬 主编



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国外语教学理论研究:1949~2009 / 束定芳,华维芬主编. —上海:
上海外语教育出版社, 2009

(新中国成立 60 周年外语教育发展研究丛书)

ISBN 978 - 7 - 5446 - 1539 - 6

I. 中… II. ①束… ②华… III. 外语教学—教学理论—教学研究—
中国—1949~2009 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 153146 号

主 编: 束定芳 华维芬

本册编委会(以姓氏笔画为序):

文秋芳	王初明	王宗炎	孙 骊	庄智象	李观仪
束定芳	胡文仲	桂诗春	黄源深	戴炜栋	

编 者(以姓氏笔画为序):

王蓓蕾	华维芬	孙经济	戎宏斌	励哲蔚	张海燕
李桂东	陆易蓉	周季鸣	高 上	崔 歌	葛现茹

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 梁晓莉

印 刷: 同济大学印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 28.25 字数 425 千字

版 次: 2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1539-6 / H · 0639

定 价: 48.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

丛 书 编 委 会

(以姓氏笔画为序)

王守仁	王宗炎	王德春	刘道义	刘黛琳
孙玉华	孙 骊	庄智象	许 钧	何兆熊
何其莘	束定芳	杨惠中	沈家煊	陆经生
陈众议	陈建平	周 烈	姚乃强	胡文仲
胡壮麟	赵世开	徐真华	徐盛桓	桂诗春
秦秀白	曹德明	黄源深	龚亚夫	程雨民
蓝仁哲	蔡伟良	谭晶华	戴炜栋	



新中国成立 60 周年外语教育发展研究丛书

新中国成立 60 年来，外语教育事业成绩斐然。特别是改革开放 30 年以来，外语教育发展迅猛，成就瞩目，培养了大量高素质的优秀外语人才，为我国的经济文化建设、对外交往和社会发展作出了积极贡献。科学的、具有中国特色的外语教育体系正在逐步构建。外语教育在提高我国国民的整体素质，服务于国家战略和社会需求，建设创新型国家中发挥着越来越重要的作用。

我国外语教育事业取得今天的成绩并非一蹴而就，经历过起伏和波折，目前也仍然存在许多不足。有鉴于此，总结经验，展望未来，研究如何进一步深化改革，实现可持续发展，具有重要意义。针对这一论题，上海外语教育出版社于 2008 年组织编写并出版了“改革开放 30 年中国外语教育发展丛书”。这是首套记录改革开放以来我国外语教育发展历程的大型丛书。它在客观梳理历史资料的基础上剖析外语教育现状，并对发展趋势进行展望，在外语界产生了良好反响。为了对建国以来我国外语教育的各个层面进行全面深入的回顾和思考，2009 年我们集国内外外语界百余名专家学者之力，组

织编写了“新中国成立60周年外语教育发展研究丛书”，期望它也能像“改革开放30年中国外语教育发展丛书”那样对广大外语界同仁的教学改革和学术研究起到推动作用。

“新中国成立60周年外语教育发展研究丛书”分为5册，涉及外语教育发展历程、外语教育发展战略、外语教学理论、语言学、翻译研究等不同领域。其中《中国外语教育发展研究（1949—2009）》综述了60年来我国外语教育的重大事件、重要政策、结构调整、各项改革等，涵盖高校外语专业教育、大学外语教育、高职高专外语教育、基础外语教育等专题；《中国外语教育发展战略论坛》力邀60年来外语学科的代表性领导和专家学者，阐述学科发展轨迹，阐明学术精神和重要学术观点，针对学科所存在问题提出解决方案，并就学科发展方向提出战略性建议；《中国外语教学理论研究（1949—2009）》在整理分析60年来外语教学理论研究著作、文集和论文的基础上，总结经验，剖析问题，并尝试勾勒教学理论发展方向，为建构具有中国特色的外语教学理论体系提供参考；《中国国外语言学研究（1949—2009）》介绍了60年来我国国外语言学理论研究的引进、结合与创新等，并在回顾重要成就、分析国外语言学研究特征的基础上，指出所存在主要问题并对未来进行展望；《中国翻译研究（1949—2009）》在梳理历史资料的基础上，展现了60年来我国翻译研究和学科建设的成果，重点论述了该领域的发展趋势和研究方向，并提出建设性意见。



本套丛书的撰写者阵容强大,实力雄厚。其中既包括高等学校外语专业教学指导委员会、高等学校大学外语教学指导委员会、高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会、中国教育学会外语教学专业委员会主任委员及主要成员等,也包括来自全国各地不同类型院校的专家学者。他们在治学、教改、教学管理等方面经验丰富,造诣深厚,其真知灼见富有启发性。丛书内容全面、资料翔实、脉络清晰、分析深入,对今后我国外语教育的发展具有重要指导意义。

经过60年的发展,我国外语教育事业取得了辉煌成就。在当今经济全球化的背景下,我国外语教育正站在一个新的历史起点上,处在一个新的发展时期。立足国情,科学规划,明确未来的发展方向和目标,制定相应发展战略,培养更多富有创新能力的外语人才,是关系到我国外语教育可持续发展的重要课题。这套丛书在梳理历史资料的基础上,对于已取得的经验从理论上加以总结和提升。相信它的出版将对我国外语教育的深入发展产生积极而深远的影响。

戴炜栋 胡文仲

2009年10月



编者的话

中国外语教学理论研究

2008年,全国隆重纪念改革开放30周年,我们此前也准备编一本《外语教学理论研究30年》,对改革开放以来我国外语教学理论研究进行一次系统的回顾和文献综述。但由于收集、统计文献以及资料整理工程浩大,我们未能赶在年底前及时完成这一项目并出版。在上海外语教育出版社社长庄智象先生的建议下,我们决定把研究的跨度扩大至60年,对1949年以来中国外语教学理论研究的情况进行一次系统的梳理,向中华人民共和国建国60周年献礼。为此,我们增加了编写人员,扩大了文献搜索的范围。我们的检索范围从2008年底一直追溯到1949年。我们未把2009年的资料包括在书中,一方面是由于时间紧迫,另一方面是由于本书写作之时,2009年刚开始不久,无从收集全年的资料。

我们深感这一工作意义重大。中国外语教育的历史并不长,对外语教育进行理论研究时间更短。但这样的研究对推动中国外语教学的发展,对教师素质的提高,对外语教学经验与教训的积累,都起到了积极的作用。我们要做的,一是对历史的资料进行整理,为广大外语教学理论研究者、外语教师,特别是外语教学专业方向的研究生提供一份重要文献的清单,帮助他们了解中国外语教学理论研究发展的轨迹和基本情况;二是通过对文献和相关成果的分析 and 解读,展示中国外语教育理论研究60年来取得的成果,指出存在的问

题,明确今后努力的方向。

众所周知,与其他哲学社会科学学科研究一样,新中国成立以来,外语教学理论研究也经历了艰难的起步、国外理论的引进、消化与应用、研究水平的提高、研究内容和方法的创新等阶段。目前中国从事外语教学理论研究的人数在不断增加,研究的范围、内容等也在不断扩大,研究的水平在不断提高,对外交流也越来越频繁,国外学者对中国外语教学及其理论研究的关注度也越来越高。

从本质上来讲,与其他哲学社会科学学科一样,外语教学理论研究同样肩负着“认识世界、传承文明、创新理论、咨政育人、服务社会”的使命。“认识世界”,就是要揭示语言学习,特别是外语学习的规律;“传承文明”,就是要把人类文明史一切优秀的成果,尤其是有关语言、语言学习和文化的优秀成果,特别是成功的外语教学实践经验等,继承下来,发扬光大;“创新理论”,就是要通过对现有理论的反思,不断创新,获得新的突破;“咨政育人”,就是用我们的成果去为政府有关语言教育,特别是外语教育政策的制定提供可靠的理论依据;“服务社会”,就是用我们的理论成果去为千千万万人学习和使用外语提供资源,提供指导和帮助。

此外,中国的外语教学理论研究还必须努力具备“中国特色”、“中国风格”和“中国气派”。我们是一个人口大国,我们有一个庞大的外语学习群体,我们的母语——汉语及其方言与其他语言相比,特别是与印欧语相比,差别很大,我们的教育制度和教学文化也有其独特性,因此,针对中国外语学习者学习外语的研究必须努力解决中国外语教学过程中碰到的实际问题;同时,这样的研究也必然会为国际学术界贡献中国学者的特殊智慧和成果。

要实现以上目标,我们在进行具有中国特色的外语教学理论研究时,应努力解决好以下几个问题或关系:(1)理论与实践的关系。理论要源自实践,理论要指导实践。中国外语教学理论研究要直面中国外语教育的实际,而不是为了发表文章而研究,为了迎合一些国外的理论而研究。研究成果最终的指向是提高中国外语教学实践的水平;

(2) 教学与科研的关系。有些学校和教师把教学和科研对立起来,认为教学任务太重,没有时间做理论研究。其实,要真正做好教学,必须以科研作为保障。教学的内容必须是在研究的基础上经过创新的内容;教学方法必须建立在对教学目标、教学内容、教学对象的深入了解和研究的基础上;(3) 引进国外理论与构建中国外语教育理论体系的关系。我们需要学习、吸收国外新的理论和有用的研究成果,但必须结合中国外语教学的实际,必须为中国的外语教学实践服务;我们必须有自己的外语教学理论体系;其实,中国特色的外语教学理论最终也是整个外语教学理论的一个有机组成部分。

参加本书编写的主要是本人的博士和硕士研究生,还有上海外国语大学的部分青年教师:崔歌、高上、葛现茹、华维芬、李贵东、陆易蓉、戎宏斌、孙经济、王蓓蕾、张海燕、周季鸣,以及宁波大学的励哲蔚等。其中,华维芬作为整个项目的具体实施者,在资料收集、整理、人员分工和内容整合方面做了大量工作,其他参与人员也在资料收集、整理、初稿撰写方面付出了大量的精力,在此我谨向他们表示衷心的感谢!

本项目也得到了上海外国语大学、上海外语教育出版社和外语界众多专家学者的支持。本项目获得了上海外国语大学“211工程3期建设”经费的支持,上海外语教育出版社庄智象社长、学术部孙静编辑、国内外语教学理论研究领域的专家给予了本项目大力的支持,在此我也一并表示感谢!

由于时间紧,任务重,部分阶段(如“文革”前)资料缺乏,再加上编者水平有限,本书一定存在许多不尽如人意的地方,欢迎广大专家和本书的使用者提出宝贵的意见。

束定芳

2009年6月



第一章 绪论	1
第二章 中国外语教学理论研究的四个重要阶段	7
2.1 起步阶段(1949—1977)	9
2.2 引进阶段(1978—1987)	10
2.3 提高阶段(1988—1997)	10
2.4 发展创新阶段(1998—至今)	12
2.5 结束语	13
第三章 1949—1977 中国外语教学理论研究成果	15
3.1 中国外语教学理论研究重要论著(1949—1977)	17
3.2 中国外语教学理论研究论文(1949—1977)	18
3.3 结束语	39
第四章 1978—2009 中国外语教学理论研究成果	41
4.1 中国外语教学理论研究论著(1978—2009)	43
4.2 中国外语教学研究论文(1978—2009)	58
4.3 中国外语教学理论研究会议与学会(1978—2009)	180

4.4 国家哲学社会科学基金与教育部人文社科基金立项 (1978—2009)	188
4.5 结束语	197
第五章 中国外语教学理论研究的主要特点及存在问题	199
5.1 中国外语教学理论研究的主要特点	201
5.2 中国外语教学理论研究存在的主要问题	206
5.3 中国外语教学理论研究展望与建议	212
附录	219
附录一 中国外语教学理论研究六十年论文索引	220
附录二 中国外语教学理论研究六十年专著索引	420
附录三 中国外语教学研究重要学术会议索引	430

第一章

绪论

中 国 外 语 教 学 理 论 研 究



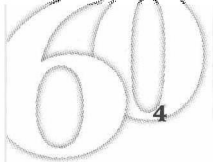


自1949年新中国成立以来,我国的外语教育事业取得了辉煌的成就。特别是改革开放30年来,我国的外语教学在改革开放的浪潮中开拓创新、快速发展,为社会培养了大批优秀的外语人才,学科建设也取得了令人瞩目的成绩。

外语教育事业的发展离不开外语教学理论研究的先导作用。我国的外语教学理论研究在过去的60年里从无到有,从主要介绍、引进国外的外语教学理论逐步走向发展创新、结合中国实际开展外语教学研究之路。期间涌现了一批又一批学有专长、卓有建树的研究者和专家,产出许多对外语教学产生了积极影响的研究成果。

在过去的60年中,广大外语教学理论研究者与外语教师默默耕耘、积极探索,对中国外语学习者、教学过程、教学内容、教学环境、教师发展、专业建设及教学改革等外语教学诸多领域展开了广泛而深入的研究,取得了令人欣喜的成就。据不完全统计,新中国成立60年来,我国学者编撰的有关中国外语教学理论的研究著作和论文集260余部,引进外语教学研究论著150余部,发表在国内重要核心期刊的外语教学研究论文5470余篇,获得国家哲学社会科学规划项目和教育部人文社会科学基金立项的研究项目94个,举办重要教学研究会130余次。

根据这60年外语教学理论研究所呈现的主要特点,我们大致可将其分为四个阶段:起步阶段(1949—1977)、引进阶段(1978—1987)、提高阶段(1988—1997)和发展创新阶段(1998—至今)。在起步阶段(1949—1977),我国的外语教育经历了除旧立新、改革调整和遭受“文革”挫折三个时期。这一阶段公开发表的外语教学研究成果很少。外语教学以俄语为主,外语教学理论研究主要与课堂教学相关,研究内容涉及语法教学、教学方法和教材建设等。在引进阶段(1978—1987),随着我国改革开放政策的实施,外语教学和外语教学理论研究得到了前所未有的重视,出现了蓬勃发展的态势。这一阶段,外语教学理论研究的著作和论文数量有所增加,研究范围也有所拓宽。不过,这一时期的论著主要局限在引进、介绍和评述国外的外语教学理论和教学法方面,研究的侧重点落在如何“教”上面,关注的是教学活动的几个重要环节,如教学过程、教学内容和教学方法等,但对学生如何学关注不多。到了提高阶段(1987—1997),国内部分学者在引进和介绍国外外语教学理论的基础上开始对我国的外语教学实践进行反



思,并开始探讨、构建符合我国外语学习者和学习环境特点的外语教学理论框架。这一阶段,外语教学理论研究的内容更为广泛,涉及了外语教学方法、教学评估、专业建设、教学改革、学习策略、外语学习心理、语言测试和多媒体外语教学等多个方面。但是,总体而言,理论研究的重点还没有从“教”转向“学”。到了发展创新阶段(1998—至今),我国的外语教学研究出现空前繁荣的局面,研究论著数量与前面三个阶段相比成倍增加,研究范围几乎延伸到与外语教学相关的各个领域和层面。学者们积极研究和采用国外最新外语教学理论研究成果,努力结合我国外语教学实际,展开更为全面系统的理论探讨和深入具体的实证研究,并不断提出自己新的主张和看法。这一阶段,研究重心从如何教转到了如何学,这表明越来越多的外语教学研究者已经认识到学习者在外语教学过程中的特殊地位和重要作用。

60年来,我国的外语教学理论研究的发展可以用以下几大特点来概括:(1)论文和著作数量呈大幅增长之势;(2)研究内容呈多元化发展趋势;(3)实证方法逐渐增加;(4)研究质量不断提高;(5)涌现了一大批有一定影响的外语教学理论研究专家。

为了汇集60年来我国在外语教学领域取得的主要理论研究成果,总结经验,找出可能存在的一些问题,并勾勒出未来中国外语教学理论研究的趋势和方向,为构建具有中国特色的外语教学理论体系提供有益的参考,我们在吸收了相关专家学者意见的基础上,广泛收集各方面的资料,通过分类整理和讨论分析,编撰了本书。

本书的资料来源和成果统计范围主要包括:(1)发表在国内重要外语类核心期刊上的论文和相关报道;(2)各外语专业出版社出版发行的重要外语教学理论著作;(3)报纸杂志上报道的外语教学理论重要会议和学术活动;(4)国家哲学社会科学基金和教育部人文社科基金所列研究项目中与外语教学有关的项目。

本书资料搜集的具体做法是:(1)关于1949年至1977年间的外语教学论文,我们选取了1957年至1966年《外语教学与研究》(该期刊创刊于1957年,1966年因“文化大革命”爆发而停刊)刊登的有关外语教学研究的论文以及1949年至1977年《外语语言研究论文索引》上列入的相关论文,并对其进行了归纳、整理和分类。(2)关于1949年至1977年间出版的外语教学理论著作,我们主要通过国家对国家

对检索结果做了整理和归类。(3)关于1987年至今出版的有关外语教学理论著作,我们通过中国国家图书馆网站、各大出版社的官方网站以及一些知名的网络书店进行了检索(比如卓越网、蔚蓝书店和当当网等),并对检索结果进行了归纳、整理和分类;(4)对1978年至今的重要外语教学研究论文,我们以“CNKI 期刊全文数据库”为检索工具,对国内出版的10家外语教学核心期刊,即《外语界》、《外语教学与研究》、《外国语》、《外语教学》、《外语研究》、《现代外语》、《解放军外语学院学报》、《外语与外语教学》、《外语电化教学》和《国外外语教学》进行了检索,对10年间刊登的有关外语教学研究论文进行分类、归纳和整理。(5)关于1978年至今以来的基金立项和外语教学研究会情况,我们通过对国家哲学社会科学规划办公室网站和中国高校人文社会科学项目信息网进行检索,汇总有关外语教学的立项项目并对其进行归纳和分析;同时通过对10种外语类核心刊物进行检索,统计、整理和分析了其中记录的外语教学研究会议;(6)用Endnote软件对所收集到的有关外语教学的专著、论文、立项和会议等数据进行整理和分类,并用Excel软件对这些数据进行了统计和分析。

本书共有七个章节和三个附录。

第一章为绪论,主要对60年来我国外语教学理论研究的目的是、方法、范围、内容和主要特点进行概述。

在第二章里,我们将中国外语教学理论研究60年划分为四个重要阶段,即起步阶段(1949—1977)、引进阶段(1978—1987)、提高阶段(1988—1997)和发展创新阶段(1998—至今),并对各阶段的主要研究成果和特点进行阐述。

我们在第三章里对1949—1977年间中国外语教学理论研究成果进行分类和说明。我们首先将主要成果分为论著与论文两大部分。论著部分共检索到18部,研究内容涉及外语教学法和学习者语言研究等。论文部分共检索到450篇,研究内容涉及教材编写、口语教学、阅读教学、翻译教学、语音教学、词汇教学、语法教学、教学方法研究以及教学漫谈等多个专题。

第四章主要是对1978—2008年间中国外语教学理论研究成果进行了梳理和分析,包括论著、论文、国家社科基金与教育部人文社科基金立项项目及中国外语教学研讨会取得的研究成果。30多年来,出版的有关外语教学的论著共有171部,论文集75部,论文5023篇。研